



Tiroler Rohre GmbH  
z.H. Herrn Ing. Auer  
Innsbrucker Strafe 51  
6060 Hall in Tirol

Municipalitatea din Vienna  
Departamentul municipal 39  
Organismul de testare, inspecție și  
certificare din Viena  
Rinnbdckstrage 15/2  
A-1110 WIEN  
Tel.: (+43 1) 4000-8039  
Fax: (+43 1) 4000-99-8039  
E-Mail: [post@ma39.wien.gv.at](mailto:post@ma39.wien.gv.at)  
Homepage: [www.ma39.wien.at](http://www.ma39.wien.at)

Viena 10. Feb. 2020

MA 39 — K 2020-0058

## Acoperire conform ONORM EN 545

Stimate domnule inginer Auer

Făcând referire la solicitarea dvs. privind acoperirea conform ONORM EN 545 pentru țevile din fontă ductilă, putem confirma următoarele:

Tiroler Rohre GmbH este supusă auditului de supraveghere al Departamentului Municipal 39 (organism acreditat de testare, inspecție și certificare al orașului Viena) de două ori pe an conform OVGW QS-W401 și o dată pe an conform DVGW GW 337 (P) (inclusiv standardele naționale din Austria și Germania). Cerințele minime pentru acoperiri sunt:

- Țevi din fontă ductilă: masă minimă de zinc de 200 g / m<sup>2</sup> și grosime minimă de 120 μm pentru stratul de finisare (PUR, grosime medie minimă) conform ONORM EN 545, ONORM B 2555 și ONORM B 2560
- Fitinguri din fontă ductilă: grosime minimă de 250 μm Acoperire epoxidică conform ONORM EN 14901-1, conform OVGW QS-W401, GRIS GV07 și DVGW GW 337 (P)

Produsele TRM îndeplinesc aceste cerințe.

Această declarație este destinată clientului numai în contextul comenzii sale. Transferul către terți este interzis. MA 39 își rezervă dreptul de a-și schimba opinia dacă noile constatările sau cele suplimentare vin în completarea concluziilor.

Sincere salutări

Oficial:

Șef laborator:

Director organism de testare,  
inspecție și certificare :

Andreas Haumer

Dipl.Ing. Andreas Tichy

Dipl.Ing. Georg Pommer

**ACEASTĂ TRADUCERE NU PREZINTĂ REGIM DE LEGALIZARE**

Traducere conformă cu înscrisul în limba engleză

Această traducere este valabilă numai dacă pe parcursul textului tradus nu apar ștersături și/sau modificări, formatul hârtiei este A4, prinderea paginilor nu a fost violată și numărul total de pagini (exclusiv legalizarea) corespunde celui indicat.

Data: 07.09.2020







Tiroler Rohre GmbH  
z.H. Herrn Ing. Auer  
Innsbrucker Straße 51  
6060 Hall in Tirol

Municipality of Vienna  
MUNICIPAL DEPARTMENT 39  
Testing, inspection and certification body  
of the City of Vienna  
Rinnböckstraße 15/2  
A-1110 WIEN  
Tel.: (+43 1) 4000-8039  
Fax: (+43 1) 4000-99-8039  
E-Mail: [post@ma39.wien.gv.at](mailto:post@ma39.wien.gv.at)  
Homepage: [www.ma39.wien.at](http://www.ma39.wien.at)

Wien, 10. Feb. 2020

MA 39 – K 2020-0058

### Coating according to ÖNORM EN 545

Dear Mr. Ing. Auer

Referring to your request concerning the coating according to ÖNORM EN 545 for ductile iron pipes, we can confirm the following:

Tiroler Rohre GmbH is surveilled by Municipal Department 39 (accredited testing, inspection and certification body of the City of Vienna) two times a year according to ÖVGW QS-W401 and one time per year according to DVGW GW 337 (P) (including the European and the national standards from Austria and Germany). The minimum requirements for coatings are:

- Ductile iron pipes: minimum Zinc mass of 200 g/m<sup>2</sup> and minimum thickness of 120 µm for the finishing layer (PUR, minimum average thickness) according to ÖNORM EN 545, ÖNORM B 2555 and ÖNORM B 2560
- Ductile iron fittings: minimum thickness of 250 µm Epoxy coating according to ÖNORM EN 14901-1, according to ÖVGW QS-W401, GRIS GV07 and DVGW GW 337 (P)

TRM products fulfill these requirements.

Prüfungen beziehen sich ausschließlich auf die Prüfgegenstände. Dieser Bericht ist mit dem Amtssiegel der Stadt Wien versehen. Veröffentlichung und Auszüge bedürfen der schriftlichen Bewilligung der MA 39. Bitte beachten Sie die derzeit gültigen Allgemeinen Geschäftsbedingungen der MA 39 im Internet unter <http://www.ma39.wien.at>.

Zertifiziert gemäß den Forderungen der ÖNORM EN ISO 9001:2015 und der ÖNORM EN ISO 14001:2015 durch die Quality Austria.

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag : 7:30 – 15:30 Uhr und Freitag: 7:30 – 13:30 Uhr; UID: ATU 36801500  
Bankverbindung: Bank Austria, IBAN: AT631200051428007186; BIC: BKAUATWW

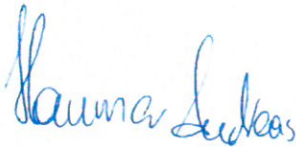
CONFORM CU  
ORIGINALUL

*Acsimia*

This statement is only intended for the client in the context of his order. A transfer to third parties is prohibited. The MA 39 reserves the right to change the opinion if new or additional findings supplement the findings.

Best regards

Official:



Andreas Haumer

Head of the laboratory:



Dipl.Ing. Andreas Tichy

Head of testing, inspection and  
certification body:



Dipl.-Ing. Georg Pommer

CONFORM CU  
ORIGINALUL

Acsimia



*Passion for learning*

Centru Autorizat de Training, Examinare și Traduceri

Certificat SR EN ISO 9001:2015, UE SR EU 17100:2015, SR EN ISO 14001:2015 și NATO-AQAP2131

România, Braşov, N.D.Cocea, Nr. 1-3

Telefon /Fax: 0040- 268- 310161

Mobile:0040-723.254253

E-mail: [office@eran.ro](mailto:office@eran.ro); [www.eran.ro](http://www.eran.ro)

Subsemnata  
**CODRUȚA - ADNANA ACSINIA**,  
traducător autorizat, certific  
concordanța acestei traduceri în limba  
română cu textul înscrisului în limba  
engleză, care a fost vizat de mine.

I,  
**CODRUȚA - ADNANA ACSINIA**  
certify hereby the concordance of this  
translation in Romanian with the text of  
the original document in English which  
is endorsed by me.

**BIROUL TRADUCĂTORULUI CODRUȚA ADNANA ACSINIA**  
**BRAȘOV, Str. N.D.Cocea Nr. 1-3 tel: 0040 268 310161 e-mail :office@eran.ro**  
**OFFICE OF TRANSLATOR CODRUȚA ADNANA ACSINIA**  
**BRAȘOV, 1-3 N.D.Cocea Street, tel: 0040 268 310161 e-mail :office@eran.ro**

**ACSINIA CODRUȚA - ADNANA**  
**Traducător autorizat**  
**Authorized Translator**



**Autorizația**  
**nr. 11044/10.03. 2004**  
eliberată de  
Ministerul Justiției din România

Certified Translator  
**Authorization**  
**no. 11044/ 10.03.2004**  
delivered by the  
Romanian Ministry of Justice